

Mục lục	Trang 2 Về việc khai báo Thuế thành phố, Thuế tỉnh. Trang 3 Hội trải nghiệm văn hoá Nhật Bản, Rút thăm trúng miễn phí đồ dùng tái sử dụng, Cách làm mì Soba thủ công và mứt dâu Trang 4 Phòng vấn chị LaLa tới từ Indonesia, các dịch vụ của UIP
---------	--

Hãy đội mũ bảo hiểm khi đi xe đạp!

Theo luật giao thông đường bộ mới, kể từ ngày 1 tháng 4 năm 2023, người đi xe đạp cũng phải đội mũ bảo hiểm.

Theo thống kê, có khoảng 50% người tử vong do tai nạn xe đạp là do đầu bị vết thương nghiêm trọng “vết thương chí mạng” (vết thương là nguyên nhân dẫn tới tử vong).

Để giảm thiểu thiệt hại do tai nạn giao thông thì việc bảo vệ đầu là rất quan trọng.

Khi đi mua sắm, đi làm, đi học...nếu đi bằng xe đạp thì hãy đội mũ bảo hiểm và bảo vệ đầu nhé.

Hãy sử dụng mũ bảo hiểm có gắn mác SG về độ an toàn, khi đội mũ cần đội đúng và quai mũ được quấn qua cằm.

Để bảo vệ tính mạng, khi đi xe đạp hãy nghiêm túc đội mũ bảo hiểm.

Ký hiệu biểu thị tính an toàn của mũ bảo hiểm



↑ Ký hiệu SG



↑ Ký hiệu CE



↑ Ký hiệu JIS

※Tham khảo : (Cục cảnh sát) Quan trọng nhất là bảo hộ phần đầu ~ Vật phòng hộ bảo vệ phần đầu và mũ bảo hiểm dành cho người đi xe đạp ~



Thuế thành phố, thuế tỉnh được tính dựa trên thu nhập của năm trước. Hãy khai báo với Ủy ban nhân dân thành phố nơi đăng ký thường trú ở thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2025.

■ Về khai báo thuế với thành phố Utsunomiya

Nơi diễn : Ban Thuế thành phố (Tầng 2 Ủy ban nhân dân thành phố Utsunomiya)

Thời hạn : Từ ngày 17 tháng 2 (T2) ~ ngày 17 tháng 3 (T2) ※Nghỉ thứ 7, chủ nhật, ngày lễ 🕒 8:30~17:15

Riêng ngày 2 tháng 3 (Chủ nhật) là ngày nghỉ nhưng vẫn nhận khai báo thuế. 🕒 9:00~16:00

【Mọi chi tiết xin liên hệ】 Phòng Thuế thành phố ☎028-632-2233, 2221, 2214, 2217

Q Tôi không có thu nhập thì có nhất thiết phải khai báo thuế không ?

A Trường hợp không có thu nhập nhưng là người không phụ thuộc nuôi dưỡng của gia đình và sống ở thành phố Utsunomiya thì nhất định phải khai báo thuế. Nếu không khai báo thuế, thì chúng tôi không thể phát hành Giấy chứng nhận nộp thuế và Giấy chứng nhận thuế...là các giấy tờ cần thiết để xin gia hạn visa. Vì vậy, hãy tiến hành khai báo thuế đúng kì hạn.

Q Cần mang những giấy tờ gì khi đi khai báo thuế?

A Hãy mang theo các hồ sơ giấy tờ sau:

- ① Phiếu khấu trừ thuế hoặc giấy tờ thể hiện thu nhập của năm trước.
- ② Thuế bảo hiểm y tế quốc dân hoặc giấy tờ thể hiện số tiền chi trả cho bảo hiểm xã hội.
- ③ Giấy chứng nhận khấu trừ hoặc tiền bảo hiểm nhân thọ.
- ④ Hoá đơn bảo hiểm y tế (Trường hợp nhận khấu trừ phí bảo hiểm y tế.)
- ⑤ Giấy tờ thể hiện quan hệ trong gia đình, giấy tờ có thể chứng minh đã chuyển tiền về phụng dưỡng người thân.
(Trường hợp nhận khấu trừ phụ dưỡng với gia đình ở nước ngoài)
- ⑥ Thẻ định danh cá nhân hoặc Thẻ thông tin định danh cá nhân.
(Trường hợp mang Thẻ thông tin định danh cá nhân thì cần thêm giấy tờ chứng minh nhân thân)

※ Về việc khai báo thuế với Sở Thuế

Khai báo với Sở thuế thu nhập trong vòng một năm để xác định số tiền thuế cần đóng. Trường hợp không đủ thì phải trả thêm tiền thuế, trường hợp đã trả quá mức quy định thì làm thủ tục hoàn thuế. Hoạt động này gọi là Khai thuế. Thủ tục này cần thiết với những người không làm thủ tục điều chỉnh thuế cuối năm ở công ty hoặc với những người có hơn một nguồn thu nhập trong vòng một năm.

Nơi diễn : Trung tâm Maronic

Thời hạn : Từ 17 tháng 2 (T2) ~17 tháng 3 (T2) ※Nghỉ thứ 7, chủ nhật, ngày lễ.

Ngày 2 tháng 3 (Chủ Nhật) thì hoạt động bình thường.

🕒 9 : 00~16 : 00

【Mọi chi tiết xin liên hệ】 Sở thuế vụ Utsunomiya ☎028-621-2151 (hướng dẫn tự động)

※ Trường hợp vào hội trường khai thuế thì cần lấy “Phiếu số thứ tự”. Phiếu số thứ tự có thể phát hành trước bằng

LINE. Tại hội trường khai thuế cũng có phát hành phiếu số thứ tự nhưng nếu hết số thì ngày hôm đó không thể tiến hành làm thủ tục khai thuế.

Salon giao lưu quốc tế 🎵

- 🕒 Ngày 22 tháng 2 (T7) 16:00~18:00
Thứ 7 tuần 4 hàng tháng
- 😊 Là sự kiện giao lưu vui vẻ với nhiều người từ nhiều nơi trên thế giới.
- 💸 Miễn phí
- @ Trung tâm giao lưu quốc tế Thành phố Utsunomiya
(4-1-1 Babadori)
- ☎ 028-616-1563



Hội trải nghiệm văn hoá Nhật Bản



- 🕒 Ngày 16 tháng 2 (Chủ nhật) 10:00~14:00
- 😊 Trải nghiệm nhiều loại hình văn hoá đặc sắc của Nhật Bản như mặc, trà đạo, cắm hoa nghệ thuật, làm dẹp rom...🎵
- 💸 300 yên (Học sinh tiểu học: 100 yên)
- Đăng ký Hãy trực tiếp tới hội trường trải nghiệm.
- @ Phòng họp lớn, tầng 14 Utsunomiya Shiyakusho (1-1- 5 Asahi)
Hãy vào từ tầng hầm B1.
- ☎ Hiệp hội giao lưu quốc tế Thành phố Utsunomiya 028-616-1870

Cung cấp miễn phí đồ tái sử dụng

- 🕒 Ngày 8 tháng 3 (T7) 9:00~15:00
- 😊 Bốc thăm trúng thưởng các đồ gia dụng tái sử dụng miễn phí. Mỗi người được đăng ký bốc thăm với 1 đồ vật (dù có trúng thì cũng không mang ngay đồ dùng về nhà). Ban tổ chức sẽ liên lạc với người trúng thưởng và thông báo thời điểm tới nhận đồ.
- @ Trung tâm học tập môi trường (777-1 Mobaramachi)
- ☎ Ban chính sách rác thải 028-632-2416

Ví dụ về đồ vật tái sử dụng



Liên hoan Phim, Kịch Nhật Bản tại Thư viện Higashi



- 🕒 Ngày 21 tháng 2 (T6) 10:00~
- 😊 “Nhà ăn ban đêm” Là bộ phim khắc hoạ quá trình kinh doanh của một quán ăn nhỏ và mối liên hệ với những thực khách cầu kì, mong muốn hương vị hoài cổ.
- 💸 Miễn phí
- Số lượng 50 người theo thứ tự tới trước
- Đăng ký Không cần đăng ký. Ban tổ chức sẽ phát phiếu chỗ ngồi trước 30 phút công chiếu.
- @ Thư viện nghe nhìn (3 Chome Nakaimaizumi)
- ☎ 028-638-5704

Cách làm mứt dâu và mì soba thủ công



- 🕒 Ngày 23 tháng 2 (CN) 9:00~13:00
- 😊 Làm thử mứt dâu và mì Soba tại nhà !
- 💸 1,000 yên
- Số lượng Bốc thăm : 30 người
- Đăng ký Gửi bưu thiếp 2 chiều trước ngày 14 thán 2 tới Xưởng gia công nông sản Shinoi. (466-1 Shimo Koike Machi)
- @ Xưởng gia công nông sản Shinoi 080-9050-2515
Ban xúc tiến du lịch MICE 028-632-2437

Lễ hội thư viện Kamikawachi

- 🕒 Ngày 2 tháng 3 (CN) 9:30~12:00
- 😊
 - Làm cục Kurumi
 - Làm các đồ thủ công từ len
 - Nghệ thuật gấp hình bằng bóng bay
 - Các xe bán hàng ăn tự động
- @ Thư viện Kamikawachi (182-1 Nakazato Machi)
- ☎ 028-674-1123



Hãy cùng lắng nghe chia sẻ của chị LaLa về Indonesia, các món ăn yêu thích, ấn tượng của chị với Nhật Bản, việc chăm sóc nuôi dạy con cái, các hoạt động và những điều quan trọng của chị tại Nhật Bản.

Selamat Siang! Là xin chào trong tiếng Indonesia.
Chị Lala đã tới Nhật cách đây 7 năm và là mẹ của 2 em bé.

UCIA Indonesia là đất nước như thế nào?

LALA Indonesia có vị trí sát đường xích đạo và có tới 18.000 hòn đảo. Nơi tôi sinh ra là Bandon là một vùng đất du lịch giống như Kyoto, có suối nước nóng và thiên nhiên rất đẹp.

UCIA Món ăn yêu thích của người Indonesia

LALA Chúng tôi yêu thích hai món ăn giống như thịt viên là Basosapi và món giống với cơm rang là Nashigoren. Món mì Ramen và Cà ri của Nhật cũng rất được yêu thích tại Indonesia.



UCIACHị có ấn tượng gì khi sống tại Nhật Bản.

LALA Khi tôi tới Nhật Bản thì mang thai. Tôi hoàn toàn không thể nói được tiếng Nhật và cũng không hiểu gì nhưng các bác sĩ và y tá ở bệnh viện Nhật Bản rất thân thiện, hiểu tâm trạng của tôi và rất tuyệt vời. Tôi đã rất yên tâm mỗi khi tới bệnh viện.

UCIA Việc chăm sóc, nuôi dạy con cái của chị ở Utsunomiya thế nào?

LALA Các dịch vụ với việc nuôi dạy con cái tại Utsu nomiya rất tốt. Các lịch tiêm vaccin, khám định kì... đều được liên lạc tỉ mỉ và chi tiết. Ngoài ra có nhiều bệnh viện, phòng khám chuyên khoa cho trẻ em nên rất yên tâm. Ngoài ra, tại Utsunomiya chỉ cần 1 tiếng di chuyển là có thể ngắm biển, leo núi nên rất tốt cho việc thư giãn.

UCIA Chị đang có những hoạt động như thế nào?

LALA Tôi đang học tiếng Nhật tại lớp học tiếng Nhật của UCIA và tích cực giao tiếp với các bà mẹ và những người hàng xóm. Tôi đang cố gắng để có thể hội thoại tốt hơn. Đồng thời, tôi cũng đang hỗ trợ em bé lớn học tiếng Nhật tại trường tiểu học và thích nghi với những thói quen, văn hoá của Nhật Bản.

UCIA Theo chị, điều gì quan trọng khi sống tại Nhật Bản?

LALA Tôi nghĩ việc giao tiếp rất quan trọng. Nếu giao tiếp tốt thì quan hệ tin tưởng cũng được cải thiện và có thể dễ dàng giải quyết mâu thuẫn hoặc hiểu nhầm. Việc chúng tôi học hỏi, hiểu và hoà nhập cùng văn hoá Nhật Bản cũng rất quan trọng.

UCIA Cảm ơn chị, Lala. Terima Kasih (Cảm ơn)

Các dịch vụ của Trung tâm quốc tế thành phố Utsunomiya (UIP)

Tư vấn tổng hợp cho người nước ngoài



※ Chúng tôi dùng máy Biên - phiên dịch để đáp ứng các ngôn ngữ ngoài bảng dưới đây.

		Tiếng TBN Tiếng BDN	Tiếng Việt	Tiếng Trung	Tiếng Thái	Tiếng Anh
U I P ☎028-616-1564	15:00-18:00	Thứ 2	Thứ 2 tuần 1, tuần 3	Thứ 3	Thứ 4	Thứ 6
		Chủ nhật tuần 4 (theo lịch hẹn)				
Shiyakusho ☎028-632-2834 (Chỉ trong thời gian quy định)	9:00-12:00	Thứ 5	—	Thứ 5 tuần 2	—	Thứ 5 tuần 1
	14:00-17:00	T5	Thứ 5 tuần 2	—	Thứ 5 tuần 1	Thứ 5 tuần 3

Người cung cấp minh hoạ: Trang 1,3 Kin Sachie, trang 4: Usui Yurika, Nemoto Natsuki

Công khai LINE UCIA

Line UCIA truyền tải những thông tin cuộc sống và các sự kiện giao lưu vui vẻ. Hãy đăng ký bạn bè và sử dụng như một công cụ thu thập thông tin hữu ích nhé.



Báo “O ~i” được phát hành bởi tiếng Nhật dễ hiểu, tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Thái và tiếng Việt Nam. Có thể đọc bản điện tử trên trang HP của Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Utsunomiya (UCIA)
<https://www.ucia.or.jp>

